

Vegn in'Ollanda mediterranea?

Naziuns istoricas vulan agens stadis

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **«Cur ch'insatge va mal, è quai memia grond.» Quai ha ditg l'economist e politolog Leopold Kohr (1909–1994). El era vegnì adaquella suenter la fuziun da ses pajais, l'Austria republicana, cun in stadi limitrof bler pli grond che ha surpiglià 1943 il num uffizial da «Großdeutsches Reich».**

Kohr era fugì gia 1938 en America; 1943–1955 ha'l instrui a la «Rutgers University» da New Jersey. 1957 ha'l publictà a Londra sia ovra principala, «The Breakdown of Nations». Kohr ha surpiglià la definiziun dal medi svizzer Paracelsus († 1541) areguard la pussanza: «Tut è tissi; decisiva è mo la quantitad.» Kohr manegiava ch'in stadi da dimensiun umana dastgia dumbrar tut il pli 12–15 milliuns olmas; el admirava la Svizra ed il Liechtenstein ed ha stimulà Gwynfor Evans (1912–2005), manader da la partida separatistica «Plaid Cymru» per Wales/Cymru.

L'exempel jugoslav

Lezza gruppà datti anc adina. Ella dumbra 11 mandats en l'Assamblea naziunala da Wales/Cymru a Cardiff/Caerdydd e 3 en la Chombra bassa britannica; sia represchentanta en el Parlament europeic è Jillian Evans. La «Plaid Cymru» stat pia en la lingia da Kohr: La Gronda Britannia cun 62 milliuns olmas saja in stadi bler memia grond, in stadi da Wales/Cymru cun var 3 milliuns correspundess bler meglier ad ina dimensiun umana e democratica. Lezza partida è minoritaria en ses pajais, ma en insaquantas naziuns europeicas senza agen stadi cumbattan partidas relativamain fermas per l'indipendenza en il ravugl da l'Uniu europeica (UE). «Die Presse» (debate@diepresse.com), la gronda gasetta viennaisa, ha gist deditgà plis artitgels a quels moviments. L'Austria, patria da Kohr, sa regorda bain da las guerras balcanicas avant strusch ventg onns, cur che l'aviaziun militar jugoslava violava il spazi d'aria austriac e che nundumbraivels fugitivs (90 000 mo da Bosnia-Erzegovina) mitschavan en Steiermark e Carinzia. «Die Presse» dals 15 d'october 2012 ha publictà in artitgel da basa entitulà: «Republik Katalonien? Nicht nur auf dem Balkan entstehen Staaten.» L'autura, la giurista Karin Kneissl, ha fatg part dal servetsch diplomatic austriac t. a. a Madrid. I suonda la quintessenza da ses esai.

La crisa economica

«Avant ventg onns è la charta politica da l'Europa sa midada cun la ruina da Jugoslavia (...). Er en l'Europa dal vest pon ils cunfins sa midar. La Catalogna, Scozia e Flandra fissan ils emprims stadis novs. La fin da Jugoslavia ha entschavi cun ina crisa economica. Oz mussan plis auters stadis europeics segns sumegliants da decadenza (...). Cur che la Cosova è sa declarada independenta en favrer 2008 encunter l'opposiziun da Serbia, (...) ha cunzunt la Spagna criticà quel pas. Lezza, sco insaquants auters stadis da l'UE, teme che la Cosova stgaffeschia in precedent privlus per moviments separatistics sco quels da Basc e Catalans (...). Ils var set milliuns Catalans sa sentan gia dadi tractads cun ingiustia – cunzunt areguard la repartiziun da daners da taglia. La Catalogna sezza n'è betg finanziada avunda, ma contribuescha cun passa 20%, pia sur la media, a la prestaziun economica spagnola. Sco ils Slovans antruras en Jugoslavia, lamentan ils Catalans da stuair dar giu memia blers daners a la chapitala per pajaments da solidaritad (...). La regenza catalana pretenda perquai d'influenzar pli fermamain l'imposiziun da taglia; sch'ins

na cuntanscha nagin accord, fiss la via da l'indipendenza libra, maneg'ins a Barcelona.»

La Spagna di «na»

Ma i na va betg mo per daners. Kneissl: «La costituziun federala jugoslava preveseva il dretg d'autodeterminaziun; ils emprims stadis federativs che han fatg diever da quel dretg eran la Slovenia e Croazia. La costituziun spagnola da 1978 [perencunter] al snega, stipulond ch'i dettia, aifer la naziun spagnola 'indisoluble' [art. 2], mo naziunalitads, però nagina atgna naziun. Durant las debattas da 2006 davart il nov statut d'autonomia han bunamain 90% da commembras e commembers en il parlament catalan postulà la denominaziun da 'naziun'. La brama catalana d'in'autonomia pli vasta resulta numnamain era da la repressiun da tut las tradiziuns catalanas sut la dictatura da Franco (1939–1975). Ma en Spagna n'han ins anc betg surventschì mentalmain la guerra civila e la dictatura (...). Significativ è il parairi dal parlamentari europeic conservativ Alejo Vidal-Quadras: En in'intervista ha'l proponì da trametter [a Catalogna] in general da la 'guardia civil' paramilitara en cas da votaziun populara davart l'autodeterminaziun, perquai ch'ina tala votaziun senza l'approvaziun da Madrid saja cuntraria a la costituziun (...). La gnervusità crescha. Cur che l'autura da questas lingias en matg 2009 referiva en chausa a Vienna è l'ambassador spagnol intervegnì per far desdir il referat. L'organisatur ha rinvià lezza pretensiun en num da la libertad academica. Lur han trais represchentants da l'ambassade spagnola fatg notizia da tut quai ch'ins ha ditg quella saira.»

Per l'autodeterminaziun democratica

La Spagna sco stadi (oz passa 46 milliuns olmas) datti pir dapi strusch traitschient onns; en il 16avel e 17avel tschientaner regeva en la Penisla iberica «el Rey da las Españas», pia da differents stadis numnads Aragón, Castiglia, Catalunya, Mallorca, Navarra, València euv. Kneissl: «En la guerra da successiun spagnola ha la Catalogna sustegnì archiduca Carl da Habsburg encunter il retg burbon Filip d'Anjou. Quest ha fatg la pasch ad Utrecht sco victur ed ha chastià rigurusamain ils Catalans» che han lura pers lur atgnas instituziuns statals. «Mintga 11 da settember commemoreschan ils patriots catalans la capitulaziun da 1714. Quest onn [a Barcelona] han fatg quai passa in milliun umans cun placats sco: 'La Catalogna, stadi nov en Europa'. Tenor retschertgas actualas s'exprima passa la mesadad da la populaziun per la fin da la 'sutramissiun a Madrid' (...). Co fiss quai sche la Catalogna sa declerass independenta per referendum ed il di suenter duman-dass da vegnir commembra da l'UE? Refusass ins l'adesiun d'in pajais democratic fitg capavel da viver? L'UE tracta tuttina perfin cun la Cosova!» L'autura concluda fashchend endament l'ovra da Kohr «che menziunava Catalogna e Flandra.» En il medem senn s'exprima Christian Ultsch (christian.ultsch@diepresse.com) en «Die Presse» dals 20 d'october, pia suenter la victoria da la «Nieuw-Vlaamse Alliantie» ils 14 ad Antwerpen cun 37,68% da las vuschs: «Empè da disfamar separatists fissi pli raschunaivel da definir princips per ir enturn cun els. In tal princip datti gia daditg: Il dretg d'autodeterminaziun dals pievels, gia sbozzà da president Woodrow Wilson (...) per in urden paschaivel suenter l'Emprima guerra mundiala e formulà 1945 en la charta da l'ONU (...). Co po quai ir? Quai mussa il Reginam uni [da Gronda Britannia] (...): 2014 dastgan Scozzais e

Scozzais vuschar davart lur independenza.»

La Catalogna en gasettas svizas

Era nosa pressa rapporta e commentescha en chausa, e quai, sco ch'i para, cunzunt davart la Catalogna. Ins bada la vischinanza: Il tren «Pau Casals» parta da Turitg il glindesdi, mesemna e venderdi a las 19.27 ed arriva a Barcelona la damaun silsuenter a las 09.43. La «NZZ» dals 9 d'october mussa en ses frontispizi in Catalan, cun il beret cot-schen dals pasturs catalans, che suna ina trumbetta decorada cun la bandiera da «quatre barres». La Catalogna occupa bunamain l'entira pagina 3; l'autura rapporta: «Artur Mas, schef naziunalist da la regenza catalana, less ina vusch per la Catalogna en instituziuns internaziunales sco l'ONU e l'EU. Gia ussa sa sfida la Catalogna da cuntanscher ina preschientscha mundiala: Ella sa presta 48 represchentanzas diplomaticas (...). Ma per l'avegnir pensa la regenza Mas ad in stadi cumparabel cun il Portugal, il Danemarc u la Finlanda.» Significativ èn ils dus artitgels dal renomà schurnalist vadais Jacques Pilet (www.hebdo.ch) en «L'Hebdo» (Losanna) dals 25 d'october 2012. La chapitala vadaisa posseda in center catalan stegnì da la regenza catalana*. Pilet rapporta: «Artur Mas (...) empermetta in referendum che pudess separar la Catalogna da la Spagna (...). Il catalan è linguatg uffizial [sper il spagnol]. Ins ha schlargià las cumpetenzas regiunales: L'educaziun, la sanadad, la polizia locala, la gestiun dal mintgadi, tut quai è chausa da la regenza catalana. Ma il malesser persista, anzi, el vegn ina fevra (...). Dal 2006 ha la Catalogna negozià in nov statut d'autonomia cun Madrid. Quai n'era betg simpel. Il pievel da Catalogna ed il parlament spagnol han approvà il text nov, ma la dretga [la Partida populara da Rajoy, G. S.-C.] ha fatg recurs avant la Dretgira costituziunala che ha stgassà ils acquists. Da lur ennà buglia la Catalogna da la ravgia. Anc mender èsi ch'ins n'astga betg pli sperar da cuntanscher in cumpromiss, numnamain ina via federalistica. L'arroganza dals 'derschaders esters' umiliescha. Ma dapi decennis mantuna Madrid ils acts da malinschign (...). El vul anc adina centralisar (...). I na dat nagin auter pajais europeic cun uschè blers TGV, ma tuts partan da Madrid. La lingia mediterranea, da l'Andalusia a Barcelona e Marsiglia, resta tralascada (...). I manca 15 km per al colliar cun la lingia internaziunala (...). Ils plis Catalans manegian ch'i gress meglier e pli svelto da reconstruir l'economia sin stgalim catalan che sin quella da la Spagna» (pp. 17–18).

Vuschs catalanas

Pilet dat il pled ad interlocutors catalans: «[L'economist] Salvador Cardús (Universitad autonoma da Barcelona) declera: 'Nus avain enormas pussaivladads culturalas e socialas, betg mo economicas, ma en quest rom politic na pudain nus betg progredir.' El è dal reminent losch che millis studentas e students europeics frequentan sia universitad: 'Ins discorra catalan, però era spagnol ed englais. Il linguatg n'è nagin problem.' Quai na manegia la regenza spagnola betg: Ella sa fa pensiers pervi da las 'paucas' uras da spagnol a scola. Ils peds da Cardús sa distinguan tut-tafatg dal populissem plain odi da la 'Lega Nord' taliana (...). I fan plitost endament la Scozia u il Québec (...). L'impressari Cases manegia che la Catalogna pudess vegnir ina sort 'Ollanda mediterranea, averta vers la mar ed il mund, lavurusa, seriusa... e cun ina buna squadra da ballape' (...). Il responsabel politic da la policia catalana

ha gist declerà ch'el fashess per cumond a la regenza catalana 'en cas da conflict tranter la legitimitad giuridica e la democratica'» (pp. 18 e 20). Il giurist Francesc Homs, pledader da la regenza catalana dapi 2010, declera: «Nus essan in pajais fitg maschadà. Ils davos quindesch onns han dublà nosa populaziun cun immigraziuns vegnidas da tut la Spagna e da l'exteriur. Tuts sa resguardan oz sco in pievel, grazia a l'istorgia, al preschent, ma cunzunt a perspectives d'avegnir, ad in project cuminaivel (...). Ins impedescha nus da far progress, da modernisar nosa assicuranza sociala, da sviluppar nosas infrastructures (...). L'UE resguarda il corridor mediterranean sco prioritari, da València a Barcelona, la Frantscha ed il continent. Dentant insista Madrid sin ina colliaziun tras las Pireneas a 1000 m sur la mar, per evitar d'ir tras la Catalogna u il Pajais basc. Ma passa la mesadad da las exportaziuns spagnolas dovra il corridor mediterranean cun in traject parzial a binari simpel (...). Nus lain esser il Massachusetts dals Stadis unids europeics. Nus vivin en instituziuns dal tschientaner passà. Nus lain viver en l'Europa ch'ins duai bajegiar, cun ina regenza politica, ina munaida unica, in'armonisaziun fiscal, ina repartiziun clera da las responsabladads, per far frunt ensemen a la globalisaziun (...). La Spagna di 'na', ella sa dir mo 'na'. Ma tge schabegia oz? Rajoy dumonda daners ad Angela Merkel. La pussanza politica europeica po mo sa rinforzar. Po la Spagna sa prestar anc ditg da snegar il giavisch democratic dals Catalans d'entrar en l'Europa sco agen stadi? Cun tge arguments? (...) L'Europa sto sa midar profundamain» (pp. 20 e 22).

Patratgar e persvader

En sia «Chronique» (p. 68) declera Pilet pertge ch'el na saja betg persvas dals postulats separatistics. El tema «conflicts probabels che disturbassan l'attenziun dals pensums urgents, che dessan arguments als adversaris da l'uniu, che spussassan l'Europa en fatscha a las superpussanzas.» El manegia ch'il trauma dal terrorissem rendia «pauc probabel» ch'il Pajais basc autonom (Euskadi, strusch 2,2 milliuns olmas) sa separia da la Spagna. Tgi sa? Dubis ha Pilet er areguard la decisiun dal pievel scozzais. Ma oz na pari tuttina betg segir che la Gronda Britannia restia en l'UE; sch'ella decidess da sortir, fiss quai per la Scozia in motiv da sa separar per salvar ses petroli da l'engurdientscha englaisa. Gia Charles de Gaulle (1890–1970), cun sia profunda schientscha istorica, ha fatg tut il pussaivel per impedir «l'Angleterre» da vegnir commembra da la Cuminanza europeica, ma da la Scozia ha'l strusch discurre. Pli plausibla para la profezia da Pilet areguard la Belgia (11 milliuns olmas): La Flandra, Vallonia e Bruxelles/Brussel vegnan tenor el a mantegnair mo pli «x-ina cuverta, in retg ed in'armada senza pais»; en scadin cas restass la Belgia commembra da l'Allianza atlantica. Grazia a ses viadi a Barcelona ha l'autur dentant emprendì a prender serius ils Catalans: «Ils stadis naziunals han pers ina part da lur luschezza. I na controllan pli, ni la munaida, ni ils cunfins commerzials, ni ils preventivs, controllads oz da l'UE, ni la diplomazia, ni las armadas, oz dependentas da l'Allianza [atlantica] (...). Ils separatists n'èn betg tuts extremists (...). I han trumfs fundads. Ils stadis duain ussa chattar respostas federalistics en lur ravugl ed en l'UE. Ils Europeics duain mussar che lur project è in motiv da sperar.» Gea, patratgar e persvader!

* **Adressa: Catalans a Svizra, Rue de Genève 91, 1004 Losanna. Telefon 021 625 93 66. Posta electronica: ccl@catalansasvizra.org**